

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1622/2005**av den 4 oktober 2005****om inledande av en stående anbudsinfordran för export av vete som innehas av det tjeckiska interventionsorganet i Tyskland**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1784/2003 av den 29 september 2003 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål ⁽¹⁾, särskilt artikel 6 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens förordning (EEG) nr 2131/93 ⁽²⁾ fastställs förfaranden och villkor för försäljning av spannmål som innehas av interventionsorganen.
- (2) I kommissionens förordning (EEG) nr 3002/92 ⁽³⁾ fastställs gemensamma tillämpningsföreskrifter för kontroll av användningen av eller bestämmelsen för varor från intervention.
- (3) Under rådande marknadssituation är det lämpligt att inleda en stående anbudsinfordran för export av 55 218 ton vete som innehas av det tjeckiska interventionsorganet i Tyskland i enlighet med kommissionens beslut som tillåter Republiken Tjeckien att utanför sitt eget territorium lagra 55 000 ton spannmål under regleringsåret 2004/05 ⁽⁴⁾.
- (4) Det bör fastställas särskilda bestämmelser för att säkerställa att insatserna sker regelbundet och kontrolleras. Det är därför lämpligt att föreskriva ett system med säkerheter som garanterar att de eftersträvade målen uppfylls utan att det medför alltför betungande utgifter för aktörerna. Därför bör undantag göras från vissa bestämmelser, särskilt i förordning (EEG) nr 2131/93.
- (5) För att undvika återimport bör exporten inom ramen för det anbudsförfarande som inleds genom den här förordningen begränsas till vissa tredjeländer.

⁽¹⁾ EUT L 270, 21.10.2003, s. 78. Förordningen ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1154/2005 (EUT L 187, 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ EGT L 191, 31.7.1993, s. 76. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 749/2005 (EUT L 126, 19.5.2005, s. 10).

⁽³⁾ EGT L 301, 17.10.1992, s. 17. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 770/96 (EGT L 104, 27.4.1996, s. 13).

⁽⁴⁾ Anmält till republiken Tjeckien den 1 juni 2005.

(6) För att modernisera hanteringen av systemet bör det också föreskrivas att de uppgifter som kommissionen behöver skall förmedlas via e-post.

(7) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Om inget annat föreskrivs i den här förordningen, skall det tjeckiska interventionsorganet inleda en stående anbudsinfordran enligt villkoren i förordning (EEG) nr 2131/93, för export av vete som lagras på de platser som anges i bilaga I till den här förordningen.

Artikel 2

Anbudsinfordran får gälla en maximal kvantitet på 55 218 ton vete som skall exporteras till tredjeländer, med undantag av Albanien, f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, Bosnien och Hercegovina, Bulgarien, Kroatien, Liechtenstein, Rumänien, Serbien och Montenegro ⁽⁵⁾ och Schweiz.

Artikel 3

1. För export som utförs enligt den här förordningen skall det varken tillämpas exportbidrag, exportavgifter eller månatliga höjningar.

2. Artikel 8.2 i förordning (EEG) nr 2131/93 skall inte tillämpas.

3. Genom undantag från artikel 16 tredje stycket i förordning (EEG) nr 2131/93, skall det pris som skall betalas vara det som anges i anbudet, utan månatliga höjningar.

Artikel 4

1. Exportlicenserna skall gälla från och med dagen för utfärdandet i enlighet med artikel 9 i förordning (EEG) nr 2131/93 till och med utgången av den fjärde månaden därefter.

⁽⁵⁾ Inbegripet Kosovo, enligt definitionen i Förenta nationernas säkerhetsråds resolution 1244 av den 10 juni 1999.

2. De anbud som lämnas in inom ramen för den anbudsinfordran som inleds enligt den här förordningen får inte åtföljas av ansökningar om exportlicenser i enlighet med artikel 49 i kommissionens förordning (EG) nr 1291/2000 ⁽¹⁾.

Artikel 5

1. Genom undantag från artikel 7.1 i förordning (EEG) nr 2131/93 skall tidsfristen för inlämnande av anbud för den första delanbudsinfordran löpa ut den 13 oktober 2005 kl. 9.00 (lokal tid Bryssel).

Tidsfristen för inlämnande av anbud för de följande delomgångarna skall löpa ut varje torsdag kl. 9.00 (lokal tid Bryssel), med undantag för den 3 november 2005, 29 december 2005, 13 april 2006 och den 25 maj 2006 – under dessa veckor sker ingen anbudsinfordran.

Tidsfristen för inlämnande av anbud för den sista delanbudsinfordran skall löpa ut den 22 juni 2006 kl. 9.00 (lokal tid Bryssel).

2. Anbudena skall lämnas in till det tjeckiska interventionsorganet på nedanstående adress:

Statní zemědělský intervenční fond
Odbor Rostlinných Komodit
Ve Smečkách 33
CZ-110 00, Praga 1
Tfn (420-222) 871 667/403
Fax (420-222) 296 806 404

Artikel 6

Interventionsorganet, lagerhållaren och köparen skall på den sistnämndes begäran och enligt gemensam överenskommelse ta referensprover på minst vart 500:e ton och analysera dessa, antingen före eller vid uttaget från lagret enligt köparens val. Interventionsorganet får företrädas av en representant under förutsättning att denne inte är lagerhållaren.

Referensprov skall tas och analyseras inom sju arbetsdagar från och med den dag då köparen lämnade in sin begäran eller inom tre arbetsdagar om provtagningen görs vid uttag från lagret.

Analysresultaten skall meddelas kommissionen via e-post väg om det uppstår oenighet.

⁽¹⁾ EGT L 152, 24.6.2000, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1741/2004 (EUT L 311, 8.10.2004, s. 17).

Artikel 7

1. Köparen skall godta partiet i befintligt skick om det slutliga analysresultatet visar en kvalitet som är

- a) högre än den som angivits i tillkännagivandet om anbudsinfordran,
- b) högre än minimikraven för intervention men lägre än den kvalitet som angivits i tillkännagivandet om anbudsinfordran, men som inte överskrider följande gränsvärden:

— 1 kg/hl för den specifika vikten, som dock inte får understiga 75 kg/hl.

— 1 procentenhet avseende vattenhalten.

— 0,5 procentenheter avseende sådana orenheter som anges i punkterna B.2 och B.4 i bilagan till kommissionens förordning (EG) nr 824/2000 ⁽²⁾,

— 0,5 procentenheter avseende de orenheter som anges i punkt B.5 i bilagan till förordning (EEG) nr 824/2000, utan att detta ändrar de tillåtna procentsatserna för skadliga kärnor och mjöldryga.

2. Om det slutliga analysresultatet visar en kvalitet som är högre än minimikraven för intervention, men lägre än den kvalitet som angivits i tillkännagivandet om anbudsinfordran och om skillnaden överskrider de gränsvärden som anges i punkt 1 b, kan köparen

a) antingen godta partiet i befintligt skick, eller

b) vägra att överta partiet i fråga.

I det fall som avses i punkt b i första stycket fritas dock köparen från alla förpliktelser avseende partiet i fråga, även säkerheten, först sedan han utan dröjsmål underrättat kommissionen och interventionsorganet med hjälp av formuläret i bilaga II.

3. Om det slutliga analysresultatet visar en kvalitet som är lägre än minimikraven för intervention får köparen inte överta partiet i fråga. Köparen fritas dock från alla förpliktelser avseende partiet i fråga, även säkerheten, först sedan han utan dröjsmål underrättat kommissionen och interventionsorganet med hjälp av formuläret i bilaga II.

⁽²⁾ EGT L 100, 20.4.2000, s. 31. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1068/2005 (EUT L 174, 7.7.2005, s. 65).

Artikel 8

I de fall som avses i artikel 7.2 första stycket, punkt b samt i artikel 7.3, får köparen begära att interventionsorganet ger honom ett annat parti vete till föreskriven kvalitet, utan extra kostnader. I detta fall skall säkerheten inte frisläppas. Partiet skall ersättas inom högst tre dagar efter en sådan begäran från köparen. Köparen skall utan dröjsmål underrätta kommissionen om detta, och formuläret i bilaga II skall användas.

Om köparen inte erhållit ett ersättningsparti av föreskriven kvalitet inom en månad efter den första begäran om ersättningsleverans och efter upprepade ersättningsleveranser, skall han fritas från alla förpliktelser, även säkerheten, så snart han utan dröjsmål underrättat kommissionen och interventionsorganet om detta på formuläret i bilaga II.

Artikel 9

1. Om uttaget av vete från lagret sker innan analysresultaten enligt artikel 6 föreligger, skall köparen stå för alla risker från och med uttaget av partiet, utan att detta påverkar hans möjligheter att vidta rättsliga åtgärder gentemot lagerhållaren.

2. Avgifter i samband med provtagning och analyser enligt artikel 6, förutom sådana vars resultat omfattas av artikel 7.3, skall betalas av Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket (EUGF) inom ramen för en analys per 500 ton med undantag för transitlagerkostnader. Transitlagerkostnader och eventuella kompletterande analyser på köparens begäran skall bekostas av denne.

Artikel 10

Genom undantag från artikel 12 i förordning (EEG) nr 3002/92 skall de handlingar som avser försäljningen av vete inom ramen för den här förordningen, i synnerhet exportlicensen, den uttagsorder som avses i artikel 3.1 b i förordning (EEG) nr 3002/92, exportdeklarationen och, i förekommande fall, kontrolllexemplaret T5, innehålla en av uppgifterna i bilaga III.

Artikel 11

1. Den säkerhet som ställs i enlighet med artikel 13.4 i förordning (EEG) nr 2131/93 skall frisläppas så snart exportlicenserna har utfärdats till anbudsgivarna.

2. Genom undantag från artikel 17.1 i förordning (EEG) nr 2131/93 skall skyldigheten att exportera täckas av en säkerhet vars belopp skall motsvara skillnaden mellan interventionspriset på anbudsdagen och anbudspriset och aldrig understiga 25 euro/ton. Hälften av säkerheten skall ställas vid utfärdandet av exportlicensen och resterande hälft före uttaget av spannmålen.

Artikel 12

Det tjeckiska interventionsorganet skall via e-post underrätta kommissionen om de inkomna anbuden senast två timmar efter det att tidsfristen för inlämnande av anbud har löpt ut. Under rättelsen skall göras i enlighet med formuläret i bilaga IV.

Artikel 13

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 4 oktober 2005.

På kommissionens vägnar
Mariann FISCHER BOEL
Ledamot av kommissionen

BILAGA I

Lagringsplats	Kvantiteter (ton)
Hamburg (Brake)	55 218

BILAGA II

Meddelande om att ett parti inte godtagits och om en eventuell ersättning av partier inom ramen för den stående anbudsinfordran för export av vete som innehas av det tjeckiska interventionsorganet i Tyskland

(Förordning (EG) nr 1622/2005)

- Namnet på den anbudsgivare som förklarats som köpare:
- Datum för anbudet:
- Datum då kontraktssnehavaren underkände partiet:

Partiets löpnummer	Kvantitet i ton	Adress till silon	Motivering till att partiet inte godtas
			<ul style="list-style-type: none"> — Den specifika vikten (kg/hl) — % grodda kärnor — % andra orenheter (Schwarzbesatz) — % andra beståndsdelar än basspannmål av felfri kvalitet — Annat

BILAGA III

Uppgifter som avses i artikel 10

- *på spanska:* Trigo blando de intervención sin aplicación de restitución ni gravamen, Reglamento (CE) n.º 1622/2005
- *på tjeckiska:* Intervenční pšenice obecná nepodléhá vývozní náhradě ani clu, nařízení (ES) č. 1622/2005
- *på danska:* Blød hvede fra intervention uden restitutionsydelse eller -afgift, forordning (EF) nr. 1622/2005
- *på tyska:* Weichweizen aus Interventionsbeständen ohne Anwendung von Ausfuhrerstattungen oder Ausfuhrabgaben, Verordnung (EG) Nr. 1622/2005
- *på estniska:* Pehme nisu sekkumisvarudest, mille puhul ei rakendata toetust või maksu, määrus (EÜ) nr 1622/2005
- *på grekiska:* Μαλακός σίτος παρέμβασης χωρίς εφαρμογή επιστροφής ή φόρου, κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1622/2005
- *på engelska:* Intervention common wheat without application of refund or tax, Regulation (EC) No 1622/2005
- *på franska:* Blé tendre d'intervention ne donnant pas lieu à restitution ni taxe, règlement (CE) n.º 1622/2005
- *på italienska:* Frumento tenero d'intervento senza applicazione di restituzione né di tassa, regolamento (CE) n. 1622/2005
- *på lettiska:* Intervences parastie kvieši bez kompensācijas vai nodokļa piemērošanas, Regula (EK) Nr. 1622/2005
- *på litauiska:* Intervenciniai paprastieji kviečiai, kompensacija ar mokesčiai netaikytini, Reglamentas (EB) Nr. 1622/2005
- *på ungerska:* Intervenciós búza, visszatérítés, illetve adó nem alkalmazandó, 1622/2005/EK rendelet
- *på nederländska:* Zachte tarwe uit interventie, zonder toepassing van restitutie of belasting, Verordening (EG) nr. 1622/2005
- *på polska:* Pszenica zwyczajna interwencyjna niedająca prawa do refundacji ani do opłaty, rozporządzenie (WE) nr 1622/2005
- *på portugisiska:* Trigo mole de intervenção sem aplicação de uma restituição ou imposição, Regulamento (CE) n.º 1622/2005
- *på slovakiska:* Intervenčná pšenica obyčajná nepodlieha vývozným náhradám ani clu, nariadenie (ES) č. 1622/2005
- *på slovenska:* Intervencija navadne pšenice brez zahtevkov za nadomestila ali carine, Uredba (ES) št. 1622/2005
- *på finska:* Interventiovehnä, johon ei sovelleta vientitukea eikä vientimaksua, asetus (EY) N:o 1622/2005
- *på svenska:* Interventionsvete, utan tillämpning av bidrag eller avgift, förordning (EG) nr 1622/2005.

BILAGA IV

Stående anbudsinfördran för export av vete som innehåses av det tjeckiska interventionsorganet i Tyskland

Formulär (*)

(Förordning (EG) nr 1622/2005)

1	2	3	4	5	6	7
Anbud nr	Parti nr	Kvantitet (i ton)	Anbudspris (i euro per ton) ⁽¹⁾	Höjningar (+) Sänkningar (-) (i euro per ton) (för att undvika miss- förstånd)	Kommersiella om- kostnader ⁽²⁾ (i euro per ton)	Destination
1						
2						
3						
osv.						

⁽¹⁾ Priset inkluderar höjningar och sänkningar för det parti som anbudet gäller.

⁽²⁾ De kommersiella omkostnaderna omfattar tjänster och försäkring efter uttag ur interventionslagret fritt ombord (FOB) i exporthamnen, dock inte transportkostnader. De kostnader som meddelas fastställs på grundval av de genomsnittliga faktiska kostnader som interventionsorganet konstaterat under det halvår som föregår inledandet av anbudsinfördran, och uttrycks i euro per ton.

(*) Skall skickas till GD AGRI (D/2).